

Управління культури, національностей та релігій
Миколаївської облдержадміністрації
Обласна бібліотека для дітей ім. В. О. Лягіна

"Світ у країні дощу"

Рекомендаційний список
літератури для учнів 1-4 класів

Миколаїв
2017

ББК 91.9

С 24

Укладач Н. В. Щука

Редактор Л. В. Давидюк

Відповідальна за випуск Т. А. Жайворонок



«Світ у краплині дощу» : Реком. список літератури для учнів 1-4 кл. / Миколаївська обл. б-ка для дітей ім. В. О. Лягіна; уклад. Н. В. Щука. - Миколаїв, 2017. - 24 с.



Друзе!

2017 рік за ініціативою Президента України оголошено роком Японії в Україні.



Якщо поглянути на карту світу, то на схід від континенту Євразії можна побачити декілька островів, що нагадують морського коника. Це - Японія. Її територія складається приблизно з 3800 островів, які розташовані в Тихому океані.

Японці називають свої країну Ніппон або Ніхон. До цієї назви входить два ієрогліфи, перший з яких означає «сонце», а другий – «основа». Звідси походить і символіка японського прапора – червоне коло на білому тлі, і

поетична назва держави: Країна вранішнього сонця.

Японію недаремно називають унікальною країною Вранішнього Сонця. Тут дивовижним чином поєднуються стародавні традиції і сучасність, брама духів, храми і хмарочоси, новітні технології і давні звичаї... Це практично фантастичний мікс всього найкращого, що тільки існує в світі.

Японці — особливі люди, які здатні працювати по 17 годин на день, але завжди залишаються ввічливими, привітними і терплячими. Вони допоможуть кожному, ніколи не візьмуть чужого і дуже

поважають тих, хто хоча б одну фразу зможе сказати японською мовою. Японці завжди й у всьому вміють знайти гармонію, саме цим вони, певно, і відрізняються від інших жителів планети.

Аби більш глибоко познайомитись із культурою, традиціями, природою, історією, бойовими мистецтвами та літературою Японії ми створили для тебе цей рекомендаційний список, який має назву **«Світ у краплині дощу»**.

Інформація розташована за такими розділами

1. **Культура і мистецтво острівної країни**
2. **Природи світ на мапі ожива**
3. **Історія, традиції, свята**
4. **Країна зранішнього сонця в літературі**
5. **Мистецтво складання паперу**
6. **Поетичні мініатюри**



КУЛЬТУРА І МИСТЕЦТВО ОСТРІВНОЇ КРАЇНИ

Японська культура в багатьох відношеннях унікальна й дивовижна. Тут надзвичайна ввічливість уживається зі сміливістю, відвагою та готовністю самопожертви.

Саме в епоху середньовіччя Японія запозичала і засвоювала досягнення й традиції інших народів частіше, ніж у будь-який інший час, але це анітрохи не завадило розвивати своє національне, японське. Саме тому Японія до цих пір вважається дивовижною.

Аніме // Котя. - 2013. - № 3. - С. 13.

Коли мова заходить про Японію, багато хто згадує улюблені мультфільми японського виробництва – «аніме», що означає «анімація». Сьогодні аніме є унікальним культурним явищем, а що ж в ньому такого особливого?

Время любоваться куклами : [о японских куклах] // ГЕОлёнок. - 2011. - № 3. - С. 8-9.

Когда в японской семье появляется девочка, родственники дарят ей набор специальных кукол "хина", одетых в роскошные наряды. Такие куклы не предназначены для игр, их берегут и передают из поколения в поколение.

Саранча, Н. Кацусика Хокусай (1760-1849) : [японський художник] / Н. Саранча // Мурзилка. - 2013. - № 7. - Вкл. : цв.ил.

Кабукі : [японський народний театр] // Котя. - 2013. - № 3. - С. 6.

Японський народний театр КАБУКІ є відомим на весь світ. Що ж такого цікавого в цьому театрі, спитаєте Ви?

Киракосян, А. Почему кот поднял лапку? : [о японских талисманах-фигурках кошек] / А. Киракосян // Филя. - 2015. - № 4/5. - С. 18-21 : цв. ил.

Логачев, С. Культура и традиции / С. Логачев // ДЭ: (Япония). - 2001. - № 10. – С. 36-43.



Сучасна японська культура гармонічно поєднує в собі глибоку давнину і сьогоднішній день, чисто японські риси і те, що запозичено японцями в процесі спілкування з іншими народами.

Японський кроссворд : [методика розгадування] // Котя. - 2012. - № 11/12. - С. 9 : обр.

Імператорський палац у Кіото // Чудеса світу : для дітей серед. шк. віку / авт.-упоряд. С. В. Каплун. - Харків : Фоліо, 2007. – С. 193-201.

Місто Кіото, засноване наприкінці VIII століття, було столицею Японії понад 1000 років, і за цей час стало зосередженням багатьох найкращих досягнень японського мистецтва, культури, релігії.

ПРИРОДИ СВІТ НА МАЛІ ПЖИВА



*Надзвичайно чарівна країна Японія!
Природа Японії заворожує з першої хвилини.*

*Про неї можна говорити невтомно -
настільки вона різноманітна і прекрасна.*

*Квітуча навесні сакура, безліч квітів
влітку, яскраві клени восени, найчистіші
сніжні покриви взимку - це тільки
маленька частинка японської чарівності.*

Астон, К. Японія / К. Астон // Атлас світу : [для серед. шк. віку] / К. Астон. - Харків : КК "Клуб Сімейного Дозвілля", 2009. – С. 48-49.

Японія – це низка гористих островів, власне, гори, що вивисуються над водою. Щороку тут трапляється 5000 землетрусів, і тому японці намагаються зробити свої будинки якомога стійкішими до них. Які ж іще особливості має ця дивовижна країна?

Імперія сонця, яке сходить // Я пізнаю світ. Міста світу: дитяча енциклопедія / авт.-упоряд. О. О. Чекулаєва. - Київ : Школа, 2005. – С.146-148.

Давня столиця Японії – Кіото. А Токіо порівняно молоде місто. Про особливості столиці і відомі місця, які розташовані на його території.

Степанова, Т. В. Країна Вранішнього Сонця / Т. В. Степанова // Країни та континенти : [наук.-попул. вид. : для мол. шк. віку] / Т. В. Степанова. - Київ : Перо, 2011. – С. 14-15.

Ця держава займає Японський архіпелаг, що складається з майже 7 тис. переважно вулканічних островів. Але 97% площі країни припадає на чотири найбільші острови – Хонсю, Хоккадо, Кюсю та Сікоку.

Степанова, Т. В От самураев до аниме / Т. В. Степанова // Страны и народы : [справочное издание : для мл. шк. возраста] / Т. В. Степанова. - Москва : РОСМЭН-ПРЕСС, 2010. – С. 54-55.

На Японських островах дбайливо охороняють давні японські звичаї. Хоча японці і використовують китайські ієрогліфи, їх мова зовсім не схожа. Які ще традиції збереглися і що нового відкрили японці.

Японія – Країна вранішнього сонця // Країни світу. Азія : енциклопедія : для дітей серед. шк. віку / авт.-упоряд. В. М. Скляренко, В. В. Мирошнікова, А. С. Шуклінова, М. О. Панкова. - Сімферополь : Таврида, 2012. – С. 308-317.

Японія – це країна, яка зуміла стати однією з найбільш розвинених, не втрачаючи при цьому своїх традицій. Вона зберегла своє власне обличчя і навіть примусила інші країни звернутися до її досягнень, перейняти часточки її культурної спадщини.

Гелеш, М. У пошуках втраченого раю / М. Гелеш // Колосок. - 2013. - № 7. - С. 28-35.

Кожен народ має свої уявлення про рай. Але у всіх основні атрибути раю однакові: зелені дерева, співучі птахи, квітучі рослини. В основу китайських і японських садів закладена ідея єдності двох начал: жіночого (інь) та чоловічого (ян). Китайські сади стали зразком для дизайнерів Європи, які створювали пейзажні сади. Японське садово-паркове мистецтво теж виникло під впливом Китаю. Японія – загадкова країна, такі ж загадкові і її сади. У японському саду немає нічого випадкового...

Країна сонця, що сходить, або 19 фактів про Японію // Новачок. - 2015. - № 23(11 черв.). - С. 6 .

Логачев, С. География и природа / С. Логачев // ДЭ: (Япония). - 2001. - № 10. – С. 2-6.

Три чверті Японських островів займають гори. Вони, як хребет дракона, тягнуться через весь архіпелаг, досягаючи найбільшої висоти в центральній частині Хонсю, в Японських Альпах, головна вершина яких - знаменита на весь світ гора Фудзі.

Логачев, С. Охрана окружающей среды / С. Логачев // ДЭ: (Япония). - 2001. - № 10. – С. 27-31.

Швидке економічне зростання Японії в 60-і роки ХХ століття викликало дуже серйозну проблему. Розвиток промисловості супроводжувався зараженням повітря, води та землі відходами

виробництва. Які наслідки мало це для мешканців Японії, та який вихід знайшли з цієї проблеми?

Страна огнедышащих гор // Клёпа. - № 42. – С. 6-8.

Про острів Чіпінгу, який знаходиться від материка за тисячу п'ятсот миль.

Таран, А. Відлуння географії у будівлях світу / А. Таран // Колосок. - 2016. - № 7. - С. 34-39.

Будинок – це не лише місце, у якому людина живе. Тут нам добре і спокійно, тут нас люблять і чекають, тут ми можемо заховатися від навколишнього світу. Скільки людей на Землі – стільки й уявлень про ідеальне житло.

Але вагомий вплив на архітектуру будівель накладають не лише наші вподобання, але й природа та географічні особливості регіону, наприклад сейсмічність. Прикладом може бути давнє класичне японське житло.

Цікавинки : [географічні дані про Японію] // Котя. - 2013. - № 3. - С. 4 : фот.цв.

Японія : [цікаві факти] // Стежка. - 2014. - № 9. - С. 4-5 : фот.цв.

Японський зоопарк : [японські тварини] // Стежка. - 2014. - № 9. - С. 8-9 : фот. цв.



ІСТОРІЯ, ПРАДИЦІЇ, СВЯТА

Японці бережуть свої традиції і звичаї, а найкращі моменти кожної пори року перетворюють в гарні свята, які святкують з сім'ями, в компанії з друзями, збираються в парках, садах, на берегах ставків, насолоджуючись красою природи.

День садіння богів (Свято садіння рису, Японія, 5 травня) // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 272-276.

В Японії, де людина «живе рисом», вирощування цієї культури пов'язане з вірою у Самбаї – божество рисових полів. Під час садіння рису селяни неодмінно звертаються до Самбаї з благанням про багатий урожай. Молитва супроводжується особливою музикою, що як і весь обряд, називається тае.

Дигало, В. А. Віддані самураї / В.

А. Дигало // Військова енциклопедія :

[наук.-попул. вид. : для дітей мол. шк. віку] / В. А. Дигало, І. В. Кудішин, Ю. В. Шокарев. - Київ : Перо, 2010. – С. 24-25.

Японія, країна жорстоких сьогунів, відданих самураїв і талановитих ковалів, дуже довгий час жила в повній ізоляції від зовнішнього світу, не допускаючи до себе іноземних мандрівників...

Зустріч імператорського посланця (Свято Аой-мацурі, Японія, кінець червня) // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 330-333.

У наші дні китайська мальва аой стала в Японії рідкісною рослиною. З давніх-давен японці підносили богам серцеподібні листки аой на знак вдячності за те, що вони припиняли дощі, які загрожували повинню та незліченними бідами.

Імператор, імператриця та їхні фрейліни (Свято дівчаток,



Японія, 3 березня) // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 201-206.

Здавна існував звичай ранньою весною виготовляти простенькі ляльки з трави і викладати їх на свято поряд з дітьми, що сплять. Опісля цих ляльок викидали у воду, щоб разом з ними відпливали від дітей всі напасті та хвороби.

Лагунова, Т. І. Японські храмові школи / Т. І. Лагунова // Культури світу : ілюстрована енциклопедія для дітей : [для мол. та серед. шк. віку] / Т. І. Лагунова. - Харків : Веста : Ранок, 2006. – С. 68.

Японські школи відрізнялися від європейських тим, що в них навчалися і хлопчики і дівчатка, при цьому хлопчики навчалися 4 роки, а дівчатка – 5 років.

Палацескі, Р. Діти Азії / Р. Палацескі // Свята, традиції, ігри : [енциклопедія для дітей : для мол. шк. віку] / Р. Палацескі, Е. Праті ; пер. з італ. І. Цибізова. - Київ : Махаон-Україна, 2005. – С. 30-31.

День дівчаток або день ляльок — одне з головних свят у Японії. Його відзначають у період активного цвітіння персикових дерев, ніжно-рожевий колір яких здавна символізує дівочу красу.

Повітряний змій як засіб інформації (Свято хлопчиків, Японія, 5 травня) // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 258-262.

П'ятого травня в Японії відзначається державне свято – День дитини. Ще кілька десятиліть тому, до війни, він називався Танго і був лише святом хлопчиків. А інша його назва Себу-но секку – Свято ірисів.

Сім, п'ять, три... (Свято Ситі-го-сан, Японія) // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 442-446.

15 листопада у Японії розгортається незвичайна торгівля. Торговці прямо на вулиці продають різні речі виключно для дітей. Іграшкові песики, дракончики, човни з веслярами... Все це розкупується у величезних кількостях для Свята дітей. А між тим у цей день вшановують далеко не всіх юних японців. Вітають лише тих дітей, яким виповнилося три, п'ять і сім років. Чому така несправедливість?



Сто тридцять отруйних змій (Свято Ідзаї, Японія, осінь) // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 392-396.

Мета цього свята – захистити чоловіків-рибалок від отруйних морських змій. Постійна небезпека змусила рибалок бути обачними, а медицина виробила протиотруту від змій. Але у давнину вважалося, що без надприродних сил ніяк не впоратися. А для цього потрібні були особливі обряди і спеціальні жертви. Так і з'явилося свято Ідзаї, під час якого ловлять морських змій і посвячують їх богові вогню Тарунзі.

Чим більші граблі, тим більше щастя // Я пізнаю світ : Свята різних народів : дитяча енциклопедія : [для серед. та ст. шк. віку] / авт.-упоряд. І. Полянська, Ю. Станішевський. - Київ : Школа, 1999. – С. 20-27 с.

У японців до Нового року особливе ставлення, тому що період новорічних свят – це рідкісна можливість побути з сім'єю, зустрітися з родичами та знайомими.

А чи знаєте ви? : [екскурс в історію Японії] // Котя. - 2013. - № 3. - С. 2-3.

Земля самураїв : [Японія] // Смайлик. - 2013. - № 9. - С. 8-9.

Як в давнину японці ловили рибу за допомогою приручених бакланів? Хто такі самураї?

Поцеримонимся с чаем // Клєпа. - № 42. – С. 18-19.

Наймудріші промови, найчарівніша поезія промовляються в Японії під час чайної церемонії. Пити чай по-японськи – це ціле мистецтво з багатовіковими традиціями.

Путь самурая // Клєпа. - № 42. – С. 22-27.

«Між квітів красується сакура, між людей – самураї» - Японське прислів'я .

Походження, організаційна структура та ідеологія самурайства

Самураї, ніндзя // Котя. - 2013. - № 3. - С. 16-17.

Розповідь про самураїв і ніндзя, дві різні касты японських воїнів, що були у давні часи непримиренними ворогами.

С праздником, хризантема // Клєпа. - № 42. – С. 28-29.

Важко у світі знайти народ, який приділяв би милуванню природою стільки уваги, як японці. У давній Японії дев'ятого місяця за місячним



календарем відзначали свято хризантем. Які тасмниці приховує цей незвичайний день?

Сумо : [цікавинки про японську боротьбу] // Котя. - 2013. - № 3. - С. 5.

Японські воїни-лицарі // Новачок. - 2015. - № 30(30 лип.). - С. 5.

КРАЇНА ВРАНІШНЬОГО СОНЦЯ В ЛІТЕРАТУРІ

Ніщо інше, крім художньої літератури, не може дати в певній мірі пізнання якихось таких дрібничок, деталей, з яких складається уявлення про побут, ментальність мешканців різних країн світу. Спеціальна пізнавальна література подає все це часто менторськи, і не кожного приваблює такий стиль. А от художня література керується емоціями. І це дає яскраве уявлення про те, як живуть, як спілкуються, що хвилює людей в інших країнах світу.

Казки Японії : для дітей мол. шк. віку / худож. К. Іванова. - Київ : Грані-Т, 2006. - 56 с. : іл.

Зміст : Чортова смола; Вовк та собака ; Горбатий горобець; Про настоятеля і службу; Три скарби; Довге ім'я; Дід Ханасака; Дружина з журавлиного гнізда; Джерело молодості; Дух бідності; Сова і ворон.

Гуайе, К. Айко. Японская принцеса : [легенда] / К. Гуайе // Принцессы со всего света: самые прекрасные легенды разных стран и народов : [для детей дошк. и мл. шк. возраста] / К. Гуайе ; пер. с фр. О. Пановой. - Москва : Махаон : Издательская Группа Аттикус, 2010. – С. 7-8.

Жили колись у Японії імператор та імператриця, і була у них улюблена донька, чарівна принцеса Айко. Але одного дня імператриця померла, залишивши своїй доньці маленьку скриньку, яку поставила їй на голову і накрила глечиком, який ніяк не хотів зніматися. Та на цьому пригоди принцеси тільки починалися...



Ільченко, О. Про красуню Ю, захланного Пу і дурника Яня : японська казка / О. Ільченко // Козак, король, Крук : іронічні казки :

[для мол. та серед. шк. віку] /
О. Ільченко. - Київ : Грані-Т, 2007.
– С. 17-26.

Колись давно жили собі великі господарі, володарі двох держав – північної і південної. Правителя північного царства Рю звали Пу, а у південному царстві Ю панував сьогун, тобто цар, якого так і звали Ю. Імператор Пу не любив південного царства та його мешканців і вважав, що головне – сила, а не якість там давні храми чи рукописи із мудрими словами.

Каменяр : японська казка // Казки письменників світу : [збірка : для дітей дошк. та мол. шк. віку] / пер. В. І. Наливана. - Київ : Країна Мрій, 2012. – С. 75- 97.

Традиційна японська казка, проте цей сюжет побутує і в Європі. Зазвичай у таких казках оповідається про людей, які усім незадоволені, - задля прикладу можна було б навести казку про жінку, яка жила у плящі з оцтом.

Коник, равлик і зозуля : японські поети-класики - дітям : [збірка містить переклади понад 300 віршів-хайку] / Б. Мацуо [та ін.] ; пер. з япон. І. П. Бондаренка. - Тернопіль : Навч. книга-Богдан, 2011. - 132 с. : іл.

Збірка містить переклади понад 300 віршів-хайку, написаних такими всесвітньо відомими японськими майстрами цього унікального поетичного жанру, як Мацуо Басьо, Йоса Бусон, Кобаясі Ісса та Масаока Сікі. Їхні короткі вірші навчають маленьких читачів помічати й цінувати неповторну красу навколишнього світу, любити й шанувати природу, жити в гармонії з нею.

Міфи Японії // Міфи і легенди народів світу : дітям 5-12 років / переказ і упоряд. М. О. Хаткіної, О. В. Зав'язкіна. - Донецьк : БАО, 2008. – С. 295-340.

Міфи Давньої Японії мають свій особливий колорит – ніби сакура дарує нам свій чарівний аромат, а гора Фудзі уважно спостерігає за її чарівним цвітінням.



Момотаро: японські народні казки : [для дітей мол. шк. віку] / з яп. пер. І. П. Дзюба за ред. І. Малковича. - Вид. друге, доп. - Київ : А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 2016. - 42 с.

До книжки «Момотаро» увійшли популярні японські народні казки. Момотаро — один із найулюбленіших японських героїв. Про його пригоди написано багато книжок і знято чимало фільмів та мультфільмів. Талановитий український ілюстратор Віктор Гаркуша працював над цією книжкою понад чотири роки. Робота над однією ілюстрацією подеколи тривала до п'яти місяців.

Світ від А до Я : хрестоматія світової літератури для початкової школи : [у 3 кн.]. Кн. 3. Росія - Японія / упоряд. : Г. М. Кирпа, Д. С. Чередниченко. - Тернопіль : Навч. книга-Богдан, 2007. - 448 с.

Японські народні казки [для дітей мол. шк. віку] / переказ і упоряд. І. П. Дзюба. - Київ: Веселка. 1986. – 151 с.

Ти розгорнеш цю книжку, і перед тобою відчиняться двері в чарівний і таємничий світ японської народної казки. Те, що ти тут знайдеш, —

невеличка частина фольклорної спадщини японського народу. Ця книжка познайомить тебе з казками про відважного Момотаро, або Хлопчика-Персика, про вірного Іссумбосі, або Хлопчика-Мізинчика, про вдячну журавку, про рибалку, який побував у палаці Морського Дракона, про садівника-чарівника тощо.

Японські казки : казки народів світу : [для дітей мол. шк. віку] / - Харків : Торнадо, 2000. – 48 с.

До книги увійшли казки «Сон Акиносукі», «Дзеркало і дзвін», «Убасакура», «Юкі-Онна», «Історія Аоягі».

Верховень, В. Загадка : [вірш про Японію] / В. Верховень // Пізнайко. - 2014. - № 6. - С. 12.

Вітри й дівтора : японська народна казка / // Барвінок. - 2013. - № 12. - С. 24-25.

Гриб-веселун : японська народна казка // Казковий вечір. - 2015. - № 7. - С. 5 : цв. ил.

Зачарована чашка : японська народна казка // Казковий вечір. -



2015. - № 16/17. - С. 2 : цв. ил.

Найлінивіші у світі : японська народна казка // Стежка. - 2014. - № 9. - С. 18-19 : фот.цв.

Про батька і вірного сина : японська народна казка // Барвінок. - 2015. - № 5. - С. 24-25 : цв. ил.

У Мишачій країні : японська народна казка // Барвінок. - 2014. - № 10. - С. 24-25 : цв.ил.

Щастя з неба і з-під землі : японська народна казка // Барвінок. - 2013. - № 2. - С. 24.

Як лисиця дружила з видрою : японська народна казка // Барвінок. - 2012. - № 12. - С. 24 : ілюстр.

Як сини ходили по груші : японська народна казка // Барвінок. - 2014. - № 5. - С. 24-25.



МИСТЕЦТВО СКЛАДАННЯ ПАПЕРУ

Дізнаючись щось нове про Японію, просто неможливо не звернути увагу на по-справжньому японський вид мистецтва - «орігамі». Це складання різноманітних фігурок із звичайного паперу. Спочатку орігамі використовували у релігійних обрядах. Приблизно з 15 століття це мистецтво захопило всі верстви населення Японії, особливо аристократію.

Бумажный слон! // Весёлые животные. Лучшие детские журналы. - 2015. - № 11. - С. 22-23 : фот. цв.

Виготовляємо янгола! : орігамі // Карпукі. - 2013. - № 1. - С. 10-11.

Голуби - птахи миру : [з паперу] // Смайлик. - 2014. - № 8. - С. 26-27 : цв.ил.

Зоряні прикраси : [орігамі] // Маленька фея та сім гномів. - 2015. - № 6. - С. 12-13 : цв. ил.

Зроби лелеку своїми руками // Зін. - 2016. - № 6. - С. 16.

Зроби метелика своїми руками // Зін. - 2016. - № 6. - С. 12.

Кошик для цукерок і печива // Котя. - 2013. - № 3. - С. 14-15.

Мавпочка у техніці модульного орігамі : [поробки з паперу] // Професор Крейд. - 2016. - № 1. - С. 26-27

Орігамі "Коник - стрибунець" // Смайлик. - 2016. - № 3. - С. 22-23.

Орігамі "Панда" // Жирафа Рафа. - 2012. - № 11. - С. 22

Орігамі "Пасхальний зайчик" // Смайлик. - 2016. - № 4. - С. 22-23.

Орігамі-диногамі "Стегозавр" // Жирафа Рафа. - 2013. - № 1. - С. 14 : обр.

Орігамі "Бабка" // Смайлик. - 2016. - № 6/7. - С. 22-23.

Орігамі "Зайчик" // Смайлик. - 2015. - № 10. - С. 26-27 : цв. ил.



Оригамі "зебра" // Смайлик. - 2014. - № 11. - С. 26-27 : обр.

Оригамі "Кізонька" // Смайлик. - 2014. - № 12. - С. 26-27.

Оригамі "Коала на дереві" // Смайлик. - 2015. - № 3. - С. 26-27.

Оригамі "Лисичка, яка розмовляє" // Смайлик. - 2015. - № 5. - С. 26-27.

Оригамі "Патріотичний браслет": [з цупкого кольорового паперу] // Смайлик. - 2015. - № 9. - С. 26-27.

Оригамі "Пелікан" // Смайлик. - 2015. - № 6/7. - С. 26-27.

Оригамі "Піратський човен" // Смайлик. - 2016. - № 5. - С. 22-23. *Для роботи знадобляться: кольоровий папір, ножиці, клей*

Оригамі "Рамка для фото" // Смайлик. - 2016. - № 8. - С. 22-23. *Для роботи тобі знадобиться: цупкий кольоровий папір, картон, ножиці і клей*

Оригамі "Святий Миколай" // Смайлик. - 2015. - № 11. - С. 26-27.

Оригамі "Сніговик у шапці" // Смайлик. - 2015. - № 12. - С. 26-28.

Оригамі лисичка // Умійко. - 2013. - № 2. - С. 24 : обр.

Тюльпан, нарцис : [орігамі] // Стежка. - 2013. - № 4. - С. 16 : обр.

Цар звірів із паперу : [орігамі, лев] // Смайлик. - 2013. - № 3. - С. 26-27 : обр.

Човник орігамі // Жирафа Рафа. - 2015. - № 10. - С. 3 : ил.



ПОЕТИЧНІ МІНІАТЮРИ

Поетичні шедеври, створені впродовж багатьох поколінь кращими японськими поетами, трапляються в Японії на кожному кроці. З дитинства поезія так органічно входить до повсякденного життя мешканців цієї країни, що уявити собі японця, який би не любив поезію, неможливо, як же вони звучать нашою мовою?

МАЦУО БАСЬО (1644-1694)

З	З	Л	Л	І	С
-	А	Е	Р	Б	Е
Л	М	Р	И	Е	Р
І	У	Е	Й	З	П
Д	Р	Л	Ш	І	А
Д	О	Е	Л	М	Н
Е	М	Л	А	Е	О
Р		И	Б	Н	К
Е		Н	Е	Н	Л
В		А	С	І	Е
Ц			Н	Г	Д
Я		Л	А	О	Ь
		І		Р	
Л		С		И	П
А		Н			О
В		Я			М
Л					І
О		Д			Т
Н		О			Н
І		Л			И
Ї		И			Й
		Н			
		А			О
					П
					Л
					О
					В
					І
					В

Я ХОЧУ ДИВО ПОКАЗАТИ - ГРУДКУ СНИТУ .
ЗАПАЛИ ВОГОНЬ!
ПРОКИНЬСЯ , ДРУЖЕ!

НА ВИШЕНЬ ЦВИТ

БАЙДУЖЕ ПОГЛЯДАЄ

САМОТНИЙ ДУБ

ЙОСА БУСОН (1716-1783)

В
Е
С
Н
Я
Н
И
Й
Д
О
Щ
!

Б
А
Л
А
К
А
Ю
Ч
И
Й
Д
У
П
Ь

С
О
Л
О
М
Я
Н
А
Н
А
К
И
Д
К
А
Й
Л
А
Р
А
С
О
Л
Ь
К
А
.

О
С
И
Н
Н
Е
Л
И
С
Т
Я
Л
А
Д
А
Е
З
Д
Е
Р
Е
В

С
Т
А
Р
И
Ю
П
Ь
Ж
А
Б
И

У
С
Т
А
В
К
У
С
Т
А
Р
О
М
У
.

Д О Д О М У І Д У Ч И .

Н А В І Т Ь К І Н Ь С П І Т К Н У В С Я ,

О С І Н Н І Й В І Т Е Р !

Д О Н О С И Т Ь В І Д Ч Е Р Н Е Ч О Г О Б Р И Л Я

П Р Я Н И Й Д У Х С О Л О М И

В Е С Н Я Н И Й В І Т Е Р

КОБАЯСИ ІССА (1763-1827)

М І Ж С О Б О Ю Т Р А Ю П Ъ .

П І Д Л И С П Я М В Ж М У Р К И

М А Л Е Н Ъ К І Ж А В Е Н Я П А У П Р А В І

П І Д І Й М А Й С Я Н А Ч У Д З І Я М У !

П О П И Х Е С Е Н Ъ К У

Н У М О , Р А В Л И К У !

І Ъ М И П Ъ З Н И К А Є Ъ Н Е Ъ І .

С П Р І М Г О Р О Ъ З Р І П А Є П П А Х

Ѕ І Д П У Щ Е Н И Й Н А Ъ О Р Ю ,

Д І С П А П И З Н Е Ъ А М І С Я Ц Я М Е Д Я Н И К !

П А К Й О М У К О Р П И П Ъ

Д И П Я П К О П Л А Ч Е -

ДЛЯ НОТАТОК

